

Erica Yun

(323) 559-2179 / erica.yun@outlook.com
7108 Apricot Drive #7108, Irvine, CA 92618

SUMMARY

Dedicated English-Korean translator/interpreter with more than 6 years of experience working for scholars, a South Korean broadcaster, international nonprofits, travel agencies, and Korean small business owners. Diverse translation and interpretation work including a Korean popular variety show, international conferences, book publication, and meetings among government officials. Actively working on obtaining a court certification. 13 years of living experience in South Korea and continuous Korean language studies from basic through college-level.

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator/Interpreter

February 2013 – present

- Translate written and verbal communications between English and Korean
- Interpret live communications between English and Korean via phone or in-person
- Provide review and verification of translated documents, including materials created by third-party translation services

Highlighted projects:

- “Master in the House,” a Korean variety show, produced by Seoul Broadcasting System
- A collection of poetry *Five Tastes of Buddhism*, Manuel Gomez (forthcoming)
- Korea Night, World Economic Forum Annual Meeting 2016
- Others: meetings among government officials of South Korea and the United States, a 3-year long project translating written materials for a new higher education institution comprised of instructors from South Korea

Community Program Specialist (Korean-Bilingual)

January 2019 – present

Registrar of Voters, County of Orange / Santa Ana, California

- Plan, develop and implement informational campaign and strategies to gain public participation and support for civic engagement, voter registration and election within the Korean speaking community of Orange County
- Translate election materials into Korean
- Proofread election materials translated into Korean by outside translation agencies
- Write press releases for Korean language press publications
- Recruit Korean speaking poll workers and seasonal staff
- Conduct outreach to the Korean community through special events, personal contacts, and public speaking

Program Coordinator (Korean-Bilingual)

November 2016 – January 2019

Center for Critical Korean Studies, University of California, Irvine / Irvine, California

- Provided day-to-day administrative support to faculty and students communicating in both Korean and English
- Liaised between the University and the Korean government, major funder
- Served as the sole interpreter for events and meetings with Korean speaking participants, including the South Korean consul in Los Angeles, other government officials, and University staff
- Drafted, edited, and reviewed government documents written in Korean
- Produce press release, articles, and other written materials both in Korean and English
- Traveled with University of California delegation to serve as an interpreter and a representative of the Irvine campus
- Facilitated relations with other Korean Studies centers, nonprofits, government agencies, and the Korean community
- Recruit Korean-speaking student volunteers and coordinate recruitment of visiting scholars from Korea

Student Editor (Korean-Bilingual)

January 2009 – March 2011

The Korea Daily / Northridge, California

- Trained by professional editors and journalists to conduct interviews and write articles in Korean and English
- Later selected as an Editor to oversee writing and editing of materials written by a team of four student journalists

EDUCATION

Bachelor of Arts, Political Science-International Relations

June 2016

University of California—San Diego / La Jolla, California

Relevant Coursework: Advanced Korean for Korean Speakers, Advanced Korean-Third Year

Certificate, Marketing and Communications

December 2018

University of California—Irvine / Irvine, California

Certificate, Social Sciences and the Humanities

May 2016

Paris Institute of Political Studies (Sciences Po) / Paris, France